



www.fmyv.org

# دليل موارد الإدماج للمهاجرين

مدينة الجزيرة الخضراء

GUÍA DE RECURSOS DE  
INTEGRACIÓN PARA  
PERSONAS MIGRANTES  
Ciudad de Algeciras



FUNDACIÓN  
MÁRGENES Y VÍNCULOS

تنظيم / Organiza

تمويل / Financia



Junta de Andalucía  
Consejería de Inclusión Social,  
Juventud, Familias e Igualdad



مشروع المساعدة الاجتماعية  
القانونية واللغوية للمهاجرين

PROYECTO DE ATENCIÓN SOCIO JURÍDICA Y  
EDUCATIVA PARA PERSONAS MIGRANTES

# دليل موارد الإدماج للمهاجرين

مدينة الجزيرة الخضراء

GUÍA DE RECURSOS DE  
INTEGRACIÓN PARA  
PERSONAS MIGRANTES

Ciudad de Algeciras

FUNDACIÓN MÁRGENES Y VÍNCULOS  
CALLE ANCHA 25, 11370, LOS BARRIOS  
WWW.FMYV.ORG

PROYECTO PROACCIÓN  
CALLE DUQUE DE ALMODÓVAR 12  
956 603 439

ملاحظة توضيحية

الآراء الواردة في هذه الوثيقة ليست بالضرورة  
آراء وزارة الإدماج الاجتماعي، الشباب، العائلات،  
والمساواة التابعة للمجلس الأندلسي

# فهرس

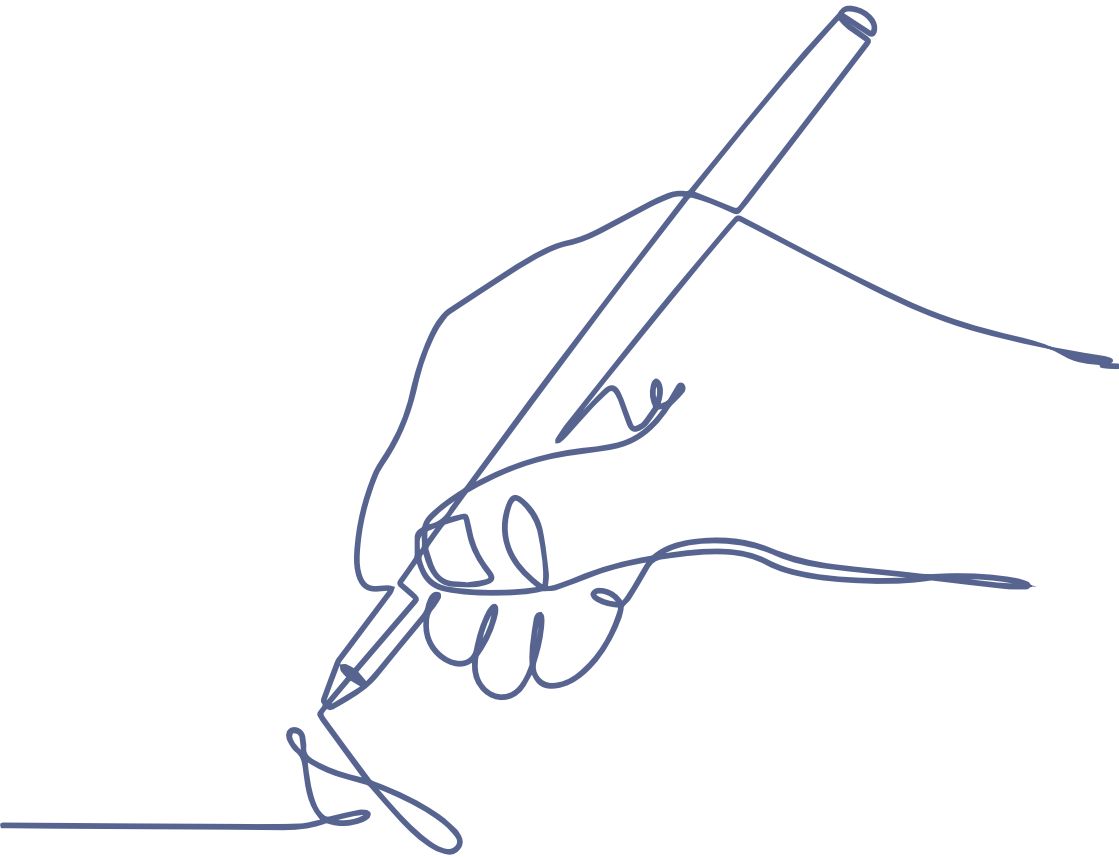
## Índice

<b>5</b>	PARA CUESTIONES ADMINISTRATIVAS	1. للمسائل الإدارية
<b>8</b>	PARA CUESTIONES SOCIALES	2. للقضايا الاجتماعية
<b>9</b>	PARA CUESTIONES DE SALUD	3. للقضايا الصحية
<b>12</b>	PARA CUESTIONES EDUCATIVAS	4. للقضايا التعليمية
<b>14</b>	PARA CUESTIONES DE EMPLEO	5. فيما يتعلق بمسائل التوظيف
<b>18</b>	PARA CUESTIONES DE VIVIENDA	6. لقضايا الإسكان
<b>20</b>	PARA ATENCIÓN A LA MUJER	7. لرعاية المرأة
<b>22</b>	TEJIDO ASOCIATIVO DE REFERENCIA	8. النسيج النقابي المرجعي

# الأصل والاستخدامات

تم إنشاء دليل الإدماج للمهاجرين في الجزيرة الخضراء بهدف التوجيه في الوصول إلى الخدمات المجتمعية لاكتساب او الحفاظ على حالة الإقامة. مؤطرة في المشروع Proación، يتم تمويله من قبل وزارة الإدماج الاجتماعي والشباب، الأسر والمساواة في المجلس الأندلسي ويتوافق مع بعض الأهداف المرسومة في مواجهة واقع ظاهرة الهجرة. يجب أن تكون الموارد المذكورة هنا في متناول جميع المهاجرين الذين اختاروا الجزيرة الخضراء للعيش فيها لأسباب مختلفة.

Proación الذي تديره مؤسسة، Márgenes y Vínculos، هو مشروع التدخل الاجتماعي والقانوني والتعليمي في الهجرة لمساعدة المهاجرين في الحصول على الوضع الإداري للإقامة القانونية في إسبانيا والحفاظ عليه، من بين إجراءات أخرى.



# 1. PARA CUESTIONES ADMINISTRATIVAS

## للمسائل الإدارية (المسائل الإدارية)

في هذه المراجع يمكن حل كل الاجرائات المتعلقة بالوثائق اللازمة لطلب الاقامة والعمل.

### Ayuntamiento de Algeciras

- Calle Alfonso XI, 12, 11201 Algeciras.
- Tfnos.: 956 672 700 / 956 632 068.
- atencionalciudadano@algeciras.es
- www.ayto.algeciras.es

### Cámara de Comercio

- Paseo de la Cornisa s/h, 11204 Algeciras.
- Tfno.: 956 646 900.
- camara@camaracg.com

الخدمات المقدمة: دعم رواد الأعمال، تحسين التدريب العمال (برنامج التأهيل والتوظيف الشامل).

### Oficina de pasaporte y DNI y de Extranjería de la Policía Nacional

- Avenida Fuerzas Armadas, 6, 11202 Algeciras.
- Tfno.: 956 061 926.
- www.citapreviadni.es

الخدمات التي تقدمها:

تجديد أو إصدار بطاقة الهوية أو جواز السفر. إصدار بطاقة أجنبي أو بطاقة عائلية لمواطن وتصاريح العودة وتقارير الجنسية (TIE) الاتحاد واللجوء وإصدار بطاقة هوية الأجنبي والإجراءات المختلفة.

### Oficina de Coordinación de la Administración General del Estado (AGE) en el Campo de Gibraltar

- Plaza Juan de Lima, 5, 11201 Algeciras.
- Tfno.: 956 989 244.
- [https://administracion.gob.es/pag\\_Home/contacto/buzon-atencion.html](https://administracion.gob.es/pag_Home/contacto/buzon-atencion.html)

الخدمات التي تقدمها:

إدارة الإجراءات المتعلقة بالجنسية وتصاريح الإقامة وتصديق الألقاب.

## Oficina de Empadronamiento

Calle Regino Martínez, 18, 11201 Algeciras. ●  
Tfno.: 956 989 244. ●  
atencionalciudadano@ayto-algeciras.es ●

الخدمات التي تقدمها:  
شهادات التسجيل وتعديلات التسجيل (طلب شهادة السكنى)

## Delegación de Vivienda del Ayuntamiento de Algeciras

Calle Alfonso XI, 6 (antiguo Hospital militar), 11201. Algeciras. ●  
Tfno.: 956 989 244. ●  
vivienda01@algeciras.es ●

الخدمات المقدمة:  
إدارة المساعدات لإعادة التأهيل أو معالجة قضايا البحث عن السكن.

## Junta de Andalucía. Subdelegación del Gobierno del Campo de Gibraltar

Calle Regino Martínez, 35, 11201 Algeciras. ●  
Tfnos.: 956 027 000 / 956 989 244. ●  
subdelegacion.campodegibraltar.dgob@juntadeandalucia.es ●

الخدمات التي تقدمها:  
المعلومات ومعالجة المعاشات التقاعدية غير القائمة على الاشتراكات  
وسندات الأسرة الكبيرة، وبطاقة كبار السن، والإجراءات المختلفة.

## Registro Civil

Plaza de la Constitución, s/n, 11202 Algeciras. ●  
Tfnos.: 956 027 526 / 956 908 194. ●  
registrocivil.algeciras@justicia.es ●

الخدمات التي تقدمها:  
سجلات الميلاد والزواج والكتب العائلية وإيمان الحياة والحالة الاجتماعية والقسم والجنسية  
حسب الخيار والشهادات والإجراءات المختلفة.

## Consulado de Marruecos

Avda. Villanueva, 7. Edificio Anglo - Hispano, 11207 Algeciras. ●  
Tfno.: 956 661 803. ●  
cg.algeciras@hotmail.com ●

الخدمات التي تقدمها:  
تجديد جواز السفر، ومواعيد التأشيرة، والزواج، والإجراءات المختلفة.

## Centro de valoración y orientación

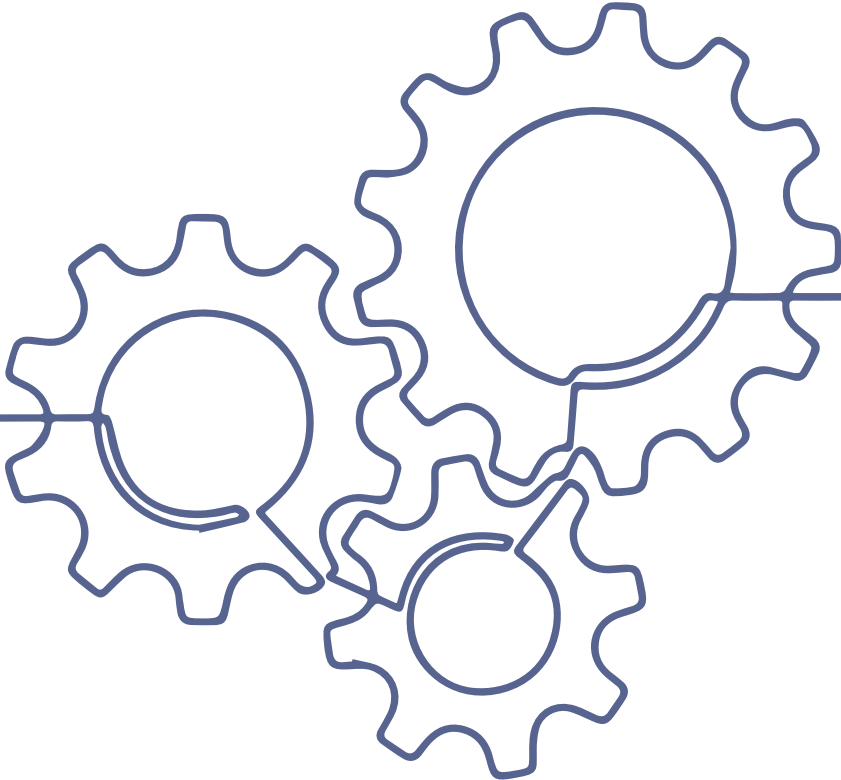
Paseo de la Conferencia s/n. Antiguo edificio de la Cruz Roja 4ª Planta, ●  
11207 Algeciras.  
Tfno.: 900 555 564. ●  
cvoalgeciras.cipsc@juntadeandalucia.es ●

الخدمات التي تقدمها:  
الاعتراف بدرجة الإعاقة والتوجيه للأشخاص ذوي الإعاقة.

## Oficina de la Seguridad Social

Rotonda del Panderero (Avda de la Guardia Civil) 11202 Algeciras. ●  
Tfno.: 901 106 570. ●  
cadiz.admon5.tgss@seg-social.es ●

الخدمات التي تقدمها:  
الحد الأدنى للدخل المعيشي، واستحقاقات الأطفال المعالين، والحياة العملية وغيرها من  
المزايا.



## 2. PARA CUESTIONES SOCIALES للقضايا الاجتماعية

المادة 14 من قانون الأجانب.

سيتمكن الأجانب المقيمون من الحصول على مزايا وخدمات الضمان الاجتماعي، بالإضافة إلى الخدمات والمزايا الاجتماعية في ظل نفس الظروف التي يتمتع بها الإسبان. هؤلاء القاصرين الأجانب ذوو الإعاقة، الذين لديهما الإقامة المعتادة في إسبانيا، سيكونون قادرين على تلقي العلاج والخدمات والرعاية التي يحتاجونها.

يحق للأجانب، بغض النظر عن وضعهم الإداري، الحصول على الخدمات والمزايا الاجتماعية الأساسية.

### وفد مجلس مدينة المساواة والرعاية الاجتماعية في الجزيرة الخضراء

#### Unidad de Trabajo Social (UTS) I ZONA CENTRO

Calle Emilio Burgos, s/n, 11207 Algeciras. ●  
Tfno.: 956 672 729. ●

#### UTS II- IV ZONA SUR (Barriada Piñera y Saladillo)

Calle Grazalema, s/n, 11206 Algeciras. ●  
Tfno.: 956 672 730. ●

#### UTS III ZONA NORTE

Avenida Las Flores, s/n, 11205 Algeciras. ●  
Tfno.: 956 672 731. ●

الخدمات المقدمة من:

إدارة المساعدات الاجتماعية، والمساعدة المنزلية، والحد الأدنى للدخل، والمعونة الطارئة، وقانون التبعية والإجراءات المتعلقة بالأجانب.

#### SAVA, Servicio de Asistencia a Víctimas en Andalucía

Plaza de la Constitución, s/n (Palacio de Justicia) 11202, Algeciras. ●  
Tfnos.: 662 978 605 / 956 027 607. ●  
algeciras.sava.iuse@juntadeandalucia.es ●

الخدمات التي تقدمها:

إعلام ضحايا أي نوع من الجرائم وتقديم المشورة لهم وحمايتهم ودعمهم، وخاصة العنف بين الجنسين، مجاناً.



## 3. PARA CUESTIONES DE SALUD للقضايا الصحية

المادة 12 من قانون الأجانب.  
للأجانب الحق في الرعاية الصحية بالشروط المنصوص عليها في التشريعات الصحية الحالية.

### المستشفيات

#### Hospital Punta de Europa

- Carretera a Getares, s/n, 11207 Algeciras. ●
- Tfno.: 956 025 000. ●

### المراكز الصحية

#### Algeciras Norte

- Avenida Venecia, 6, Polígono del Rosario, 11205 Algeciras. ●
- Tfno.: 956 024 650. ●
- Tfno. urgencias: 956 012 007. ●

#### Algeciras Centro

- Plaza de la Mujer, s/n, 11202 Algeciras. ●
- Tfno.: 956 026 306. ●
- Tfno. urgencias: 956 012 007. ●

#### Algeciras Sur Saladillo

- Calle Santo Domingo de Guzmán, s/n, 11207 Algeciras. ●
- Tfno.: 956 784 047. ●
- Tfno. urgencias.: 956 012 007. ●

### مستوصفات

#### El Pelayo

- Calle Peña Lara, Barriada El Pelayo, 11390 Algeciras. ●
- Tfno.: 600 167 284. ●

#### El Cobre

- Carretera a El Cobre, s/n, 11206 Algeciras. ●
- Tfno.: 600 167 260. ●

### **La Bajadilla**

Plaza de la Mujer, s/n, 11203 Algeciras. ●  
Tfno.: 956 667 261. ●

### **Tomasa Morales**

Calle Justo San Salvador, s/n, 11206 Algeciras. ●  
Tfno.: 956 908 086. ●

### **La Juliana**

Calle Pastora, s/n, 11206 Algeciras. ●  
Tfno.: 600 167 305. ●

### **Rinconcillo**

Calle Cabo Cope, 11205 Algeciras. ●  
Tfno.: 956 904 251. ●

### **San García**

Calle Barbo, s/n, 11207 Algeciras. ●  
Tfno.: 956 203 211. ●

الخدمات المقدمة من مراكز الصحة العامة:  
الرعاية الأولية والاهتمام بحالات الطوارئ. هناك أيضا برامج محددة لمنع ظهور الأمراض  
عن طريق فحص السكان المستهدفين الذين يسمح بالكشف المبكر عن الأمراض.

الكشف المبكر عن سرطان الثدي.  
برنامج فحص سرطان القولون والمستقيم.  
برنامج فحص سرطان عنق الرحم.

هناك أيضا برامج محددة للعناية بالفم الأطفال من سن 5 إلى 16.

## **الدعم الاجتماعي والصحي**

### **Nuevo Hogar Betania**

Calle Emilio Castelar, 13, 11201 Algeciras. ●  
Tfnos.: 626 826 866 / 627 836 925. ●  
a.intervencionterritorio@nuevohogarbetania.com ●

الخدمات التي تقدمها:  
دعم شراء أدوات النظافة الشخصية والصيدلة وجراحة العظام وغيرها. تستهدف الأشخاص أو العائلات في وضع غير مؤات اجتماعي.

### **Fundación Márgenes y Vínculos**

Calle Duque de Almodóvar, 12, 112021 Algeciras. ●  
Tfno.: 856 033 920. ●  
social\_pointegra@fmyv.org ●

الخدمات التي تقدمها:  
ورش عمل التمكين والنمو الشخصي التي تستهدف الضحايا المهاجرين أو الضحايا المحتملين للعنف ضد النساء.

### **Cruz Roja Española**

Autovía A-7 (Los Pinares), km 108, ●  
11205 Algeciras. ●  
Tfno.: 956 587 046. ●  
algeciras@cruzroja.es ●

الخدمات التي يقدمها:  
الدعم الاجتماعي الصحي للفئات الأكثر ضعفاً.

## 4. PARA CUESTIONES EDUCATIVAS

### لل قضايا التعليمية

المادة 9 من قانون الأجانب.

سيكون للأجانب الذين نقل أعمارهم عن 16 عامًا الحق والواجب في التعليم. ويشمل ذلك الوصول إلى التعليم الأساسي والمجاني والإلزامي. وسيكون للأجانب الذين تتراوح أعمارهم بين 16 و18 عامًا أيضًا الحق في التعليم ما بعد الإلزامي.

تعمل السلطات العامة على تشجيع تعليم الأجانب من أجل اندماج اجتماعي أفضل.

#### Delegación Educación Ayuntamiento de Algeciras

- Calle Alfonso XI, 6 (antiguo Hospital Militar, 11201 Algeciras).
- Tfno.: 956 061 926.
- educación.oem@algeciras.es

#### المدارس والمعاهد

نظرا للعدد الكبير من المدارس والمعاهد الموجودة في الجزيرة الخضراء، نقدم رابطا لمجلس الأندلس حيث يمكن العثور على أي نوع من المراكز التعليمية بالتفصيل وبالقرب من إقامة المواطن.

#### مراكز تعليم الأطفال 0 إلى 3 سنوات

##### Guardería municipal Isabel Benítez Aranega

- Calle Antonio Machado, 2A, 11207 Algeciras.
- Tfno.: 611 064 145.
- elsaladillo@megadiver.com

##### Guardería Los Navegantes

- Calle Maestro Millán Picazo s/n 11204 Algeciras.
- Tfno.: 956 673 806.
- macape44@hotmail.com

##### Centro Educación Infantil El Faro

- Avenida Ramón Puyol nº 1, 11022 Algeciras.
- Tfno.: 956 670 756.
- 11012486.edu@juantadeandalucia.es

### **Guardería Entremares**

Avenida Europa (Santa Teresa Jornet, s/n) 11204 Algeciras. •  
Tfno.: 956 673 817. •  
11011202.edu.@juntadeandalucia.es •

### **Centro Educación Infantil Gloria Fuertes**

Calle José de Espronceda, s/n 11207 Algeciras. •  
Tfno.: 956 670 848. •  
11006826.edu@juntadeandalucia.es •

### **Guardería Virgen Milagrosa**

Plaza Virgen Milagrosa, 11, Avenida del Cobre, s/n 11206 Algeciras. •  
Tfno.: 952 292 044. •  
givmilagrosa@gmail.com •

### **Centro Educación Infantil Clara Campoamor**

Avenida Europa, s/n, 11204 Algeciras. •  
Tfno.: 956 799 770. •  
eiclaracampoamor@gmail.com •

### **Centro Educación Infantil Manuel Tinoco Sánchez**

Calle Hotel Garrido, 11202 Algeciras. •  
Tfno.: 956 670 627. •  
11006851.edu@juntadeandalucia.es •

## **الكيانات التي تقدم الدعم التعليمي**

### **Fundación Márgenes y Vínculos**

Calle Duque de Almodóvar, 12, 11201 Algeciras. •  
Tfno.: 856 033 920. •  
proaccion@fmyv.org •

الخدمات التي تقدمها: ورش عمل محو الأمية وإعداد الجنسية للمهاجرين.

### **Algeciras Acoge**

Calle Sevilla 35, bajo, 11201 Algeciras. •  
Tfnos.: 956 633 398 / 697 441 425. •  
algeciras@acoge.org •

الخدمات: ورش عمل لمحو الأمية للمهاجرين.

# 5. PARA CUESTIONES DE EMPLEO

## للقضايا التعليمية

البند 40 الدستور الإسباني لسنة 1978.

ستعزز السلطات العامة الظروف المواتية للتقدم الاجتماعي والاقتصادي وتوزيع أكثر إنصافاً للدخل الإقليمي والشخصي في إطار سياسة الاستقرار الاقتصادي. بطريقة خاصة، سينفذون سياسة تهدف إلى العمالة الكاملة.

## خدمات المساعدة في التوظيف

### Servicio Estatal Público de Empleo (SEPE)

Paseo Victoria Eugenia, 17, 11207 Algeciras. •

Tfno.: 956 992 598. •

<https://ws054.juntadeandalucia.es/servicioandaluzdeempleo/web/cita-previa/public/> •

الخدمات التي تقدمها: معلومات وطلبات حول المزايا والمشاورات وتسليم الوثائق وتعديل البيانات والرسوم غير السليمة والإلغاءات.

### Servicio Andaluz de Empleo (SAE)

Paseo Victoria Eugenia, 17, 11207 Algeciras. •

Tfno.: 956 904 268. •

[algeciras.sae@juntadeandalucia.es](mailto:algeciras.sae@juntadeandalucia.es) •

الخدمات التي تقدمها: التسجيل في البحث عن العمل والبحث النشط عن الوظيفة.

## خدمات إرشاد التوظيف

### Coordinadoras Alternativas (Servicio Andalucía Orienta)

منطقة وسط المدينة:

### Centro con servicios de Algeciras, Fundación Márgenes y Vínculos

C/ Duque de Almodóvar, 12, 11201 Algeciras. •

Tfno.: 956 172 380. •

[orientaalternativas.esther@gmail.com](mailto:orientaalternativas.esther@gmail.com) •

منطقة شمال المدينة:

## Asociación La Casita de las Palomas, Centro cultural Ventura Arjona

Barrio de San Bernabé 11204 Algeciras. ●  
Tfno.: 646 961 212. ●  
orientaalternativas.paqui@gmail.com ●

**منطقة جنوب المدينة:**

## Centro con servicios de Algeciras, Fundación Márgenes y Vínculos

C/ Ubrique, 40-42, 11206 Algeciras. ●  
Tfno.: 673 763 526. ●  
orientaalternativas.silvia@gmail.com ●

## Fundación Don Bosco (Servicio Andalucía Orienta)

Calle María Auxiliadora, 19, 11203 Algeciras. ●  
Tfno.: 856 046 607. ●  
isabel.escalona@fundaciondonbosco.es ●

**للمطالب العامة:**

## Nuevo Hogar Betania

Calle Emilio Castelar, 13, 11201 Algeciras. ●  
Tfno.: 956 611 022. ●  
murcadiz@nuevohogarbetania.com ●

الخدمة التي تقدمها: برنامج مدفوع الاهتمام والتوجيه والتدريب والتوظيف للنساء الريفيات والحضرريات.

## Fundación Cruz Blanca

Calle Emilio Burgos, s/n, 11207 Algeciras. ●  
Tfno.: 956 602 526. ●  
directora.algeciras@fundacioncruzblanca.org ●

الخدمات التي تقدمها: مسارات لإدراج العمالة والمرافقة والتقنيات في البحث عن عمل والعمل الحر ومعلومات عن سوق العمل.

## Fundación ONCE

Calle Baluarte, s/n, 11201 Algeciras. ●  
Tfnos.: 956 630 111 / 956 634 673. ●  
www.once.es ●

الخدمات التي تقدمها: إدماج الأشخاص ذوي الإعاقة في العمل، ودعم الاستقلالية الشخصية والاندماج الاجتماعي للمعوقين.

## شركات العمل المؤقت

### **Nortempo Algeciras**

Calle Luis Braille, 2, 11202 Algeciras. ●  
Tfno.: 956 665 120. ●

### **Randstad ETT**

Calle Patriarca Doctor Pérez Rodríguez, 36, 11202 Algeciras. ●  
Tfno.: 956 655 012. ●

### **ADECCO**

Calle Pablo Mayayo, 36, 11201 Algeciras. ●  
Tfno.: 956 662 025. ●  
<http://www.adecco.es> ●

### **Cesión**

Urbanización Los Sauces, bloque 1, local 1, 11202 Algeciras. ●  
Tfno.: 856 590 084. ●  
[cadiz@cesion.es](mailto:cadiz@cesion.es) ●

### **Trabajo Temporal Algeciras**

Calle Regino Martínez, 24, 11201 Algeciras. ●  
Tfno.: 956 632 146. ●

## النقابات

### **Comisiones Obreras (CCOO)**

Avenida Fuerzas Armadas, nº2, 11202 Algeciras. ●  
Tfno.: 956 650 312. ●  
[siot@and.ccoo.es](mailto:siot@and.ccoo.es) ●

### **Unión General de Trabajadores (UGT)**

Avenida Fuerzas Armadas, nº 2, 11202 Algeciras. ●  
Tfnos.: 956 632 251 / 956 632 530 / 956 631 251. ●  
[uccgibtar@cadiz.ugt.org](mailto:uccgibtar@cadiz.ugt.org) ●

### **Confederación General de Trabajadores (CGT)**

Calle Rafael del Muro, 10, 3ª planta, nº 6, 11201 Algeciras. ●  
Tfnos.: 610 773 985 / 687 983 217. ●  
[campodegibraltar@cgtandalucia.or](mailto:campodegibraltar@cgtandalucia.or) ●



## مؤسسات ذات مشاريع خاصة للتولوج للعمل

### Fundación Márgenes y Vínculos

- Calle Duque de Almodóvar, 12, 11201 Algeciras.
- Tfno.: 856 033 920.
- proaccion@fmyv.org
- social\_prountegra@fmyv.org

الخدمات التي تقدمها: ورش عمل حول التوجيه الوظيفي واستخدام التقنيات الجديدة التي تهدف إلى البحث النشط عن عمل. ورش عمل التدريب الوظيفي.

### Prolibertas

- Plaza Santísima Trinidad, 11205 Algeciras.
- Tfno.: 956 653 238.
- delegación.algeciras@prolibertas.es

الخدمات التي تقدمها: التوجيه الوظيفي، والتدريب على المهارات المستعرضة، والتدريب المحدد والمدفوع الأجر: الضيافة، والخدمات اللوجستية، والمدرسة الزراعية، وبائع الزهور، وأدوات البحث عن عمل، وممارسات العمل، والوساطة العمالية مع الشركات.

### Asociación de mujeres AMBAE

- Plaza Rafael Montoya, local 13, 11207 Algeciras.
- Tfno.: 651 621 304.
- ambae4@hotmail.com

الخدمات التي تقدمها: تعزيز توظيف المرأة في الاستبعاد الاجتماعي.

### Asociación Cardijn

- Parroquia del Carmen, calle Patriarca Doctor Pérez Rodríguez, 44, 11203 Algeciras.
- Tfno.: 652 533 904.
- inmiorientaalgeciras@asociacioncardijn.org

الخدمات التي تقدمها: ما قبل التدريب، والتوجيه الوظيفي، والوساطة العمالية، وتدبير المرافقة.

### Cáritas

- Calle Ventura Morón, 2 (iglesia de La Palma) 11201 Algeciras.
- Tfno.: 956 663 700.
- empleo.cdcaz@caritas.es

الخدمات التي تقدمها: مدرسة التدريب المدفوع الأجر، ومسارات شخصية لإدخال العمالة، والوساطة العمالية مع الشركات والأفراد.

## 6. PARA CUESTIONES DE VIVIENDAS

### لقضايا الإسكان

المادة 13 من قانون الأجانب.

يحق للأجانب المقيمين الوصول إلى أنظمة مساعدات الإسكان العامة بالشروط المنصوص عليها في القوانين والإدارات المختصة. على أي حال، يحق للأجانب المقيمين على المدى الطويل الحصول على مثل هذه المساعدات في ظل نفس الظروف التي يتمتع بها الإسبان.

### مراكز استقبال المهاجرين

#### Humanos con Recursos

- Barriada Pescadores, s/n, 11207 Algeciras.
- Tfno.: 956 304 423.
- manuela@humanosconrecursos.com

الخدمات التي يقدمها: مركز الرعاية منخفض الطلب الذي يقدم استجابة ملموسة وفورية لرعاية الأشخاص المعرضين لخطر الاستبعاد الاجتماعي في الجزيرة الخضراء.

#### Cruz Blanca

- Paseo de la Conferencia, 5 y 7, 11207 Algeciras
- Tfno.: 956 602 526.
- directora.algeciras@fundacioncruzblanca.org

الخدمات التي تقدمها: خدمة الاستقبال الدائمة حيث يتم توفير رعاية شاملة (الاحتياجات الأساسية للإقامة والصيانة، وتوفير الأدوات الاجتماعية التي تفضل اندماجها في المجتمع المضيف).

#### Prolibertas

- Plaza Santísima Trinidad, 11205 Algeciras.
- Tfno.: 956 653 238.
- delegación.algeciras@prolibertas.es

الخدمات التي تقدمها: تهدف خدمة الاستقبال إلى تلبية احتياجات الإقامة والصيانة الأساسية للمهاجرين الذين يحتاجون إليها، بالإضافة إلى توفير الأدوات الاجتماعية وتعلم اللغة والتدريب والتوجيه التي تفضل اندماجهم في المجتمع المضيف.

## مراكز الإقامة المؤقتة في حالات الحماية الدولية

### Algeciras Acoge

- Calle Sevilla, 35, bajo, 11201 Algeciras.
- Tfnos.: 956 633 398 / 697 441 425.
- algeciras@acoge.org

### CEPAIM

- Calle Carteya, Edificio Magnolia I, 16, 11207 Algeciras.
- Tfno.: 664 360 186.
- algeciras@cepaim.org

### CEAR

- Paseo de la Conferencia, 9, 11207 Algeciras.
- Tfno.: 856 560 946.
- colabora@cear.es

## المراكز النهارية

### Nuevo Hogar Betania

- Calle Emilio Castelar, 13, 11201 Algeciras.
- Tfno.: 956 611 022.
- info@hogarbetania.es

الخدمات التي تقدمها: الغذاء والملابس ونفقات التوريد والإيجار والنفقات العامة الأخرى، بالإضافة إلى تقديم بعض موارد التوظيف.

### Coordinadora contra la droga Barrio Vivo

- Avenida Blas Infante, s/n (antiguo Asilo San José), 11201 Algeciras.
- Tfno.: 956 633 582.
- www.barriovivo.org

الخدمات التي يقدمها: علاج ورعاية الأشخاص المصابين بالإدمان.

## 7. PARA ATENCIÓN A LA MUJER

من أجل رعاية المرأة

الكيانات الاجتماعية التي تستهدف النساء

### Asociación de mujeres Ambae

- Calle Rafael Montoya, local nº 13, 11207 Algeciras.
- Tfno.: 651 621 304.
- ambae4@hotmail.com

الخدمات التي تقدمها: تعزيز توظيف المرأة في الاستبعاد الاجتماعي. خدمة المقصف الاجتماعي التي يقوم بها التطوع.

### Asociación de Mujeres Progresistas Victoria Kent

- Calle Regino Martínez, 3, (pasaje Maribel García Revilla) 11201 Algeciras.
- Tfno.: 956 633 396.
- ampvictoriakent@ono.com

الخدمات التي تقدمها: رعاية ضحايا العنف الجنساني، والإبلاغ عن جرائم الكراهية، وورش عمل التمكين، وبنك الملابس والغذاء.

### Federación Andaluza de Mujeres Empresarias

- Calle San Francisco, 24, 11203 Algeciras.
- Tfno.: 956 552 390.
- info@empresariasandaluzas.com

الخدمات المقدمة: تمثيل وتنسيق وإدارة وتعزيز والدفاع المصالح الاقتصادية والاجتماعية والتجارية الجماعية لهم الأعضاء والنسيج التجاري الذي يمثلته.

### Fundación de Solidaridad Amaranta

- Calle Duque de Almodóvar, 11201 Algeciras.
- Tfno.: 619 967 691.
- algecirasfundacionamaranta.com

الخدمات التي يقدمها: الدعم الاجتماعي للنساء والمراهقين في سياقات البغاء و/أو ضحايا الاتجار لغرض الاستغلال الجنسي.

## Fundación Márgenes y Vínculos

Calle Duque de Almodóvar, 12, 11201 Algeciras. ●  
Tfno.: 856 033 920. ●  
social\_prountegra@fmyv.org ●

الخدمات التي تقدمها: الوقاية والرعاية الشاملة (الاجتماعية والقانونية النفسية) للضحايا المهاجرات أو الضحايا المحتملين للعنف الجنسي وأحفادهن.

## Inserta Andalucía

Calle Monet, 11201 Algeciras. ●  
Tfno.: 616 106 266. ●  
Información.cadiz@insertandalucia.com ●

الخدمات التي تقدم تدخلات منع العنف. المشورة القانونية والنفسية، والكشف عن النساء ضحايا الاتجار وإنقاذهن من الاستغلال الجنسي.

## مراكز معلومات المرأة

### Centro Municipal de Información a la Mujer (CMIM)

Calle Emilio Burgos, s/n, 11207 Algeciras. ●  
Tfno.: 956 672 729. ●  
bienestar.registro@algeciras.es ●

الخدمات التي تقدمها: تكافؤ الفرص بين الجنسين، وتحسين ظروف المرأة ونوعية حياتها، من خلال المعلومات والمشورة والتوعية المجتمعية وتعزيز المشاركة.

### Centro de Información a la Mujer de la Mancomunidad de Municipios del Campo de Gibraltar (CIM)

Parque de las Acacias, s/n, 11207 Algeciras. ●  
Tfnos.: 956 581 090 / 956 581 091. ●  
joaquin.ramirez@mancomunidaddcg.es ●

الخدمات المقدمة: الاهتمام بالنساء في البلديات التي يقل عدد سكانها عن 20000 نسمة.

## TEJIDO ASOCIATIVO DE REFERENCIA 8.

### النسيج الترابطي المرجعي

#### مؤسسات/جمعيات

##### Cáritas

Calle Ventura Morón, 2 (iglesia de La Palma) 11201 Algeciras. •

Tfno.: 956 663 700. •

www.caritas.es •

الخدمات التي تقدمها: المطعم الاجتماعي، برنامج العمل، مساعدات مادية في حالة الطوارئ، مدرسة تكوينية، وخدمات متنوعة.

##### Cruz Roja Española

Autovía A-7, km 108 (Los Pinares), 11205 Algeciras. •

Tfno.: 956 587 046. •

algeciras@cruzroja.es •

الخدمات التي تقدمها: يقدم دعم اجتماعي صحي للناس المحتاجين.

##### Fundación Cruz Blanca

Calle Emilio Burgos, s/n, 11207 Algeciras. •

Tfno.: 956 602 526. •

directora.algeciras@fundacioncruzblanca.org •

الخدمات التي تقدمها: برنامج الرعاية الاجتماعية والادماج الفردي.

##### Fundación Márgenes y Vínculos

Calle Duque de Almodóvar, 12, 11201 Algeciras. •

Tfno.: 856 033 920. •

www.fmyv.es •

الخدمات التي تقدمها: مشاريع وخدمات اجتماعية متجهة للطفولة، الاسرة، المرأة، المهاجرين وفئة اخرى من الناس في حالة الاحتياج الاجتماعي وعدم تكافؤ الفرص.

##### Fundación Prolibertas

Plaza Santísima Trinidad, 11205 Algeciras. •

Tfno.: 956 653 238. •

delegación.algeciras@prolibertas.es •

الخدمات التي تقدمها: الرعاية الشاملة، التوجيه والترقية الاجتماعية للأشخاص الذين يعانون من الاقصاء الاجتماعي، الخارجين من السجن، مركز الاقامة، تكوين للعمل، خدمات اخرى.

## Pro Derechos Humanos

- Calle Ramón y Cajal, 4, 11202 Algeciras.
- Tfno.: 956 657 666.
- [camogibraltar@apdha.org](mailto:camogibraltar@apdha.org)

الخدمات التي تقدمها: الرعاية الانسانية، رعاية الفئات الضعيفة، والاتجار بالبشر.

## Asociación Cardijn

- Parroquia del Carmen, calle Doctor Patriarca Pérez Rodríguez, 44, 11203 Algeciras.
- Tfno.: 652 533 904.
- [inmiorientalgeciras@asociacioncardijn.org](mailto:inmiorientalgeciras@asociacioncardijn.org)

الخدمات التي تقدمها: المرافقة و المساعدة في تجانس الشهادات المدرسية والتصاريح المختلفة، والوساطة في العمل و التدریب.

## Fundación ADRA Algeciras

- Calle Gloria, 46, 11201, Algeciras.
- Tfnos.: 956 572 758 / 647 612 738.
- [adraalgeciras@yahoo.es](mailto:adraalgeciras@yahoo.es)
- [www.adra-es.org](http://www.adra-es.org)

الخدمات التي تقدمها: مساعدة الاشخاص, مجموعات من الناس التي تتواجد في حالة الاقصاء الاجتماعي، تعمل على تغطية الاحتياجات الاولية كالتغذية والملبس.

## Algeciras Acoge

- Calle Sevilla, 35, 11201 Algeciras.
- Tfno.: 956 633 398.
- [acoge@acoge.org](mailto:acoge@acoge.org)

الخدمات التي تقدمها: عمليات موجهة لتوفير التغطية الشاملة لاحتياجات الساكنة المهاجرة (العابرة او المستقرة) كذلك بالنسبة لباقي الساكنة.

## Asociación Marroquí para la integración del inmigrante

- Calle Paco Muñoz, 11206 Algeciras.
- Tfno.: 691 832 288.
- [asociacionmarroqui.algeciras@gmail.com](mailto:asociacionmarroqui.algeciras@gmail.com)

الخدمات التي تقدمها: تقدم الدعم للمهاجرين المغاربة في حالة الاحتياج.

## **Comisión Española de Ayuda al Refugiado (CEAR)**

Paseo de la Conferencia, 9, 1º planta, 11207 Algeciras. ●  
Tfno.: 856 560 946. ●  
primeraacogida@cear.es ●

الخدمات التي تقدمها: الرعاية الانسانية والاستقبال الاولي.

## **Fundación Cepaim**

Calle Cánovas del Castillo (Real), 11207 Algeciras. ●  
Tfno.: 664 360 186. ●  
algeciras@cepaim.org ●

الخدمات التي تقدمها: الوساطة، المشاركة و التوعية، مساعدة المهاجر.

## **Save the Children**

Paseo de la Cornisa, 11204 Algeciras. ●  
Tfno.: 954 219 643. ●  
colabora@savethechildren.org ●

الخدمات التي تقدمها: برنامج الرعاية الشاملة للقاصرين و التدخل النفسي الاجتماعي مع الاسر.

## **Orgullo y diversidad - Campo de Gibraltar**

Facebook: Orgullo y Diversidad-Campo de Gibraltar. ●  
Tfno.: 606 867 066. ●  
orgulloydiversdadcg@gmail.com ●

الخدمات التي تقدمها: المطالبة بحقوق الانسان لفئة .LGTBIQ

## **Roja Directa**

Calle San Nicolás, 2, sótano B, 11207 Algeciras. ●  
Tfno.: 625 321 104. ●  
rojadirectaandalucialgtbi@gmail.com ●

الخدمات التي تقدمها: رعاية شاملة للأشخاص المثليين مرصد  
LGTBI ضد رهاب.



## كيانات الحي والاتحادات والمنسقين

### **Federación de asociaciones vecinales Fapacsa**

- Avenida Virgen de la Palma, s/n, 11203 Algeciras.
- Tfno.: 696 978 023.
- fapacsaalgeciras@gmail.com

الخدمات التي تقدمها: تمثيل الأحياء في مدينة الجزيرة الخضراء.

### **Coordinadoras de asociaciones vecinales Algeciras Sur**

- Facebook: Algeciras Sur Coordinadora de vecinos.
- Tfnos.: 856 127 696 / 620 956 819.
- algecirassurcoordinadora@gmail.com

### **Fuente Zorrilla**

- Calle Camarón de la Isla, 16, 11207 Algeciras.
- Tfnos.: 666 401 491.
- aavvfuentelazorrilla@gmail.com

### **Los Toreros**

- Parque Miguel Mateo Miguelín, calle Cara Ancha s/n, 11206 Algeciras.
- Tfno.: 671 267 697.
- avlostoreros@gmail.com
- Facebook: aavvtoreros.algeciras

### **Cortijo Vides**

- Calle Ingeniero López de Orozco, s/n, 11206 Algeciras.
- Tfnos.: 655 857 862 / 678 729 955.
- llera25@hotmail.com

### **La Yesera**

- Calle Medina Sidonia, 15, 11206 Algeciras.
- Tfno.: 664 389 279.
- layesera2016@gmail.com

### **Puerto Blanco**

- Paseo de Paco Muñoz, nº 2, 11206 Algeciras.
- Tifno.: 687 411 967 / 956 093 656.
- avvpuertoblanco@hotmail.com

## **Bahía de Getares**

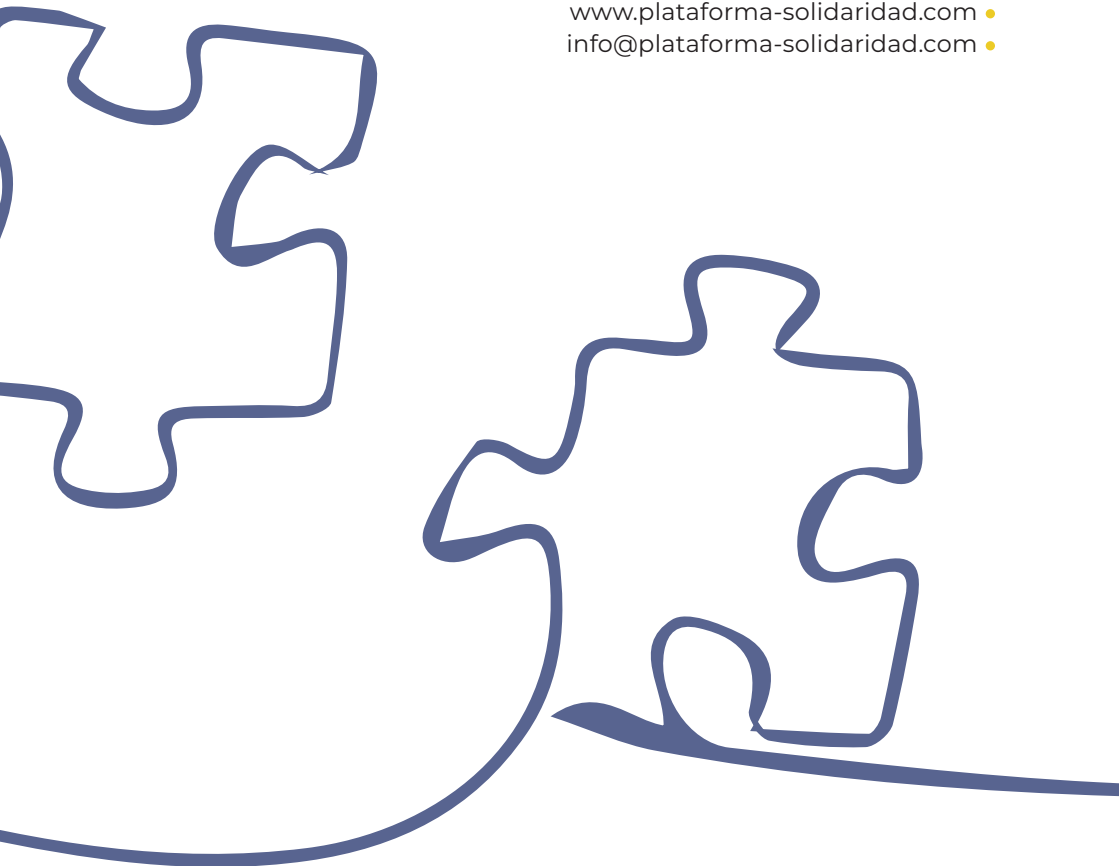
Carretera al faro Punta Carnero, s/n (antiguo colegio Getares), ●  
11207 Algeciras.  
Tfnos.: 679 591 135 / 676 865 561. ●  
avbahiagetares@live.com ●

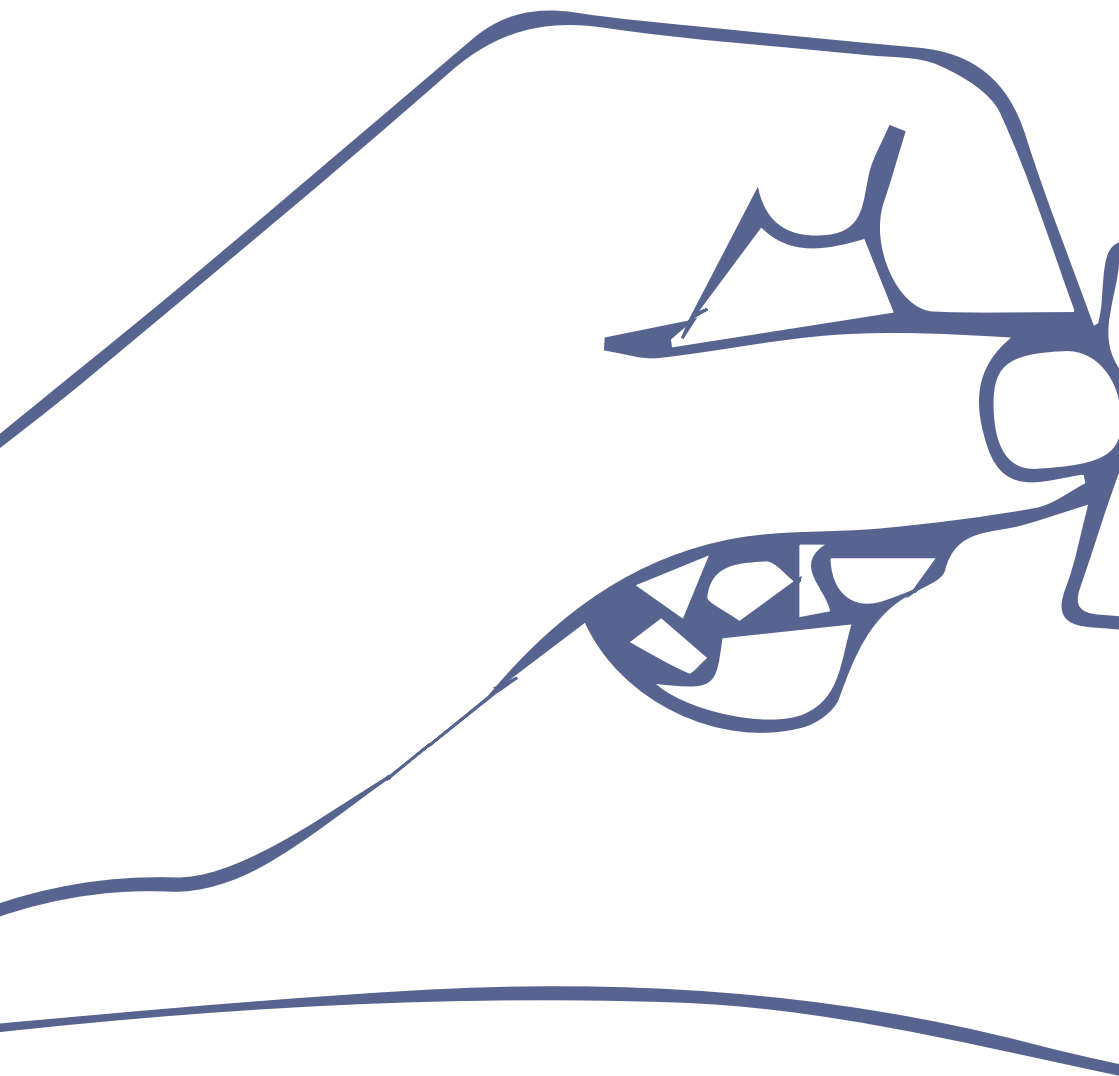
## **La Cañá**

Avenida La Cañá, 37, 11203 Algeciras. ●  
Tfno.: 625 521 987. ●  
zedelburro@hotmail.com ●

## **Plataforma Solidaridad Vecinal**

Calle Ancha, s/n, 11203 Algeciras. ●  
Tfno.: 617 193 480. ●  
[www.plataforma-solidaridad.com](http://www.plataforma-solidaridad.com) ●  
[info@plataforma-solidaridad.com](mailto:info@plataforma-solidaridad.com) ●







Organiza / تنظيم



Márgenes y Vínculos

Financia / تمويل



Junta de Andalucía  
Consejería de Inclusión Social,  
Juventud, Familias e Igualdad



مشروع المساعدة الاجتماعية  
القانونية واللغوية للمهاجرين

PROYECTO DE ATENCIÓN SOCIO JURÍDICA Y  
EDUCATIVA PARA PERSONAS MIGRANTES